



RAPPORT D'ACTIVITÉS

2017





4-5 - L'association



L'Association pour l'animation socioculturelle au Grand-Lancy en bref



Déménagement

6-9 - Enfants

Cours et Ateliers - 22



6-7 Journée découverte



8-9 Mercredis et centres aérés

Bilan et perspectives - 23

10-13 - Jeunes



10 Ados en action



12-13 Accueil libre et petites vacances

Comptes - 24-27

14-17 - Quartier



14 Cinéma de quartier / Bonhomme hiver / Fête des 3 Marchés



15 La Coordination animation Lancy, plateforme communale d'échange et de collaboration



15 Mises à disposition des locaux



16 Lancy Côté Sud



17 Fête au Centre et Contest de trottinettes

18-21 - Culture

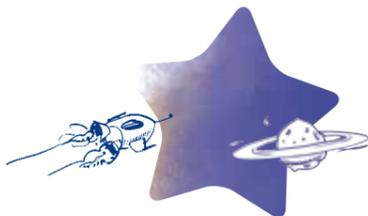


18-19 Festival «les Jeunes parmi le Jazz»



20-21 Salle La Plage

Remerciements - 28-29



BIEN Bonne SOUS L'ETOILE !

le MOT de la PRESIDENTE



Acte II : changement de décor

En septembre, nous avons donc quitté, non sans un petit pincement au cœur, le Centre Marignac pour emménager aux Palettes. Mais, pas de temps à perdre avec la nostalgie ! Nous voilà en chemin pour accompagner les premiers pas de notre nouvelle Maison de quartier. Ce n'est plus un projet mais bien du concret : nous sommes enfin au cœur du quartier. Eveiller la curiosité, susciter l'intérêt des habitants, les motiver afin qu'ils s'investissent, c'est maintenant possible grâce à ce nouvel outil et à cette nouvelle proximité. Un grand merci à la Ville de Lancy qui a investi des ressources très importantes dans l'Espace Palettes et qui nous a accordé les moyens d'ouvrir un nouveau secteur (accueil libre enfants) dès janvier 2018.

Acte III : vivre et exister AVEC et POUR les habitants

La suite de l'histoire est à écrire avec les habitants pour que la Maison de quartier se développe avec leur participation et qu'elle corresponde à une vision commune. Nous voulons proposer un large choix d'activités intergénérationnelles et interculturelles pour favoriser la rencontre, renforcer le lien social, et lutter contre l'isolement. L'ouverture d'un espace «Accueil» permet désormais aux habitants de rencontrer les professionnels pour partager une envie, un projet ou une difficulté. Un nouvel outil, des moyens supplémentaires... C'est à nous maintenant de tout mettre en œuvre pour encourager les habitants à nous rejoindre et continuer l'aventure ENSEMBLE !

A l'heure de tirer le bilan de cette année inédite, je veux souligner l'engagement extraordinaire du Comité et de l'équipe des professionnels. Merci pour l'énergie investie et l'incroyable quantité de travail réalisé sans lesquelles rien n'aurait été possible ! Pour terminer, je remercie sincèrement la Ville de Lancy et la FASE qui tout au long de l'année, nous ont fourni les moyens logistiques et financiers de mener à bien notre mission auprès des habitants de la Commune.

Dans la vie d'une association, il y a des années exceptionnelles. 2017 en est une. Par l'ampleur des changements opérés et la quantité d'énergie déployée par l'équipe et le Comité pour les mettre en place.

Un véritable big bang... en trois actes !

Acte I : nouvelle identité, nouveau projet

Etape clé, l'AG organisée le 4 avril 2017 a abouti à des modifications majeures des statuts de l'Association et posé les fondements du futur projet. Pour cela, il a fallu commencer par changer le nom. Pas une mince affaire pour une association née en 1971... Après des débats animés, l'Association du Centre de loisirs et de rencontre de Lancy, Centre Marignac est ainsi devenue l'Association pour l'animation socioculturelle au Grand-Lancy. Les mots n'ont pas été choisis au hasard. En affichant l'animation socioculturelle dans son nom, la nouvelle association pose clairement les bases d'un projet fort, immédiatement identifiable, au plus près et au service des habitants.

La décision de gérer, non plus un centre de loisirs, mais une maison de quartier est venue renforcer le sens d'une démarche que nous soutenons depuis de très nombreuses années et qui se concrétise enfin à l'Espace Palettes. Mais, quel nom lui donner, à cette maison de quartier ? « Sous l'Etoile », ce nom à la fois poétique et reflet de l'ancrage dans le quartier a remporté l'unanimité, et clôt un chapitre de 47 ans d'histoire avec Marignac.

L'Association pour l'animation socioculturelle au Grand-Lancy en bref

Ouverte depuis le 16 septembre 2017, la Maison de quartier Sous l'Etoile est gérée par l'Association pour l'animation socioculturelle au Grand-Lancy. Rebaptisée le 4 avril 2017, celle-ci succède à l'Association du Centre de loisirs et de rencontre de Lancy, Centre Marignac.

Gérée par un comité d'habitants de la Ville de Lancy, l'Association est une composante importante de la vie sociale et associative de la commune et du quartier. Elle est ouverte à toutes les personnes ou groupes de personnes qui souhaitent participer à l'amélioration du cadre de vie des enfants, des adolescents et des habitants. Elle met en évidence les besoins des populations au niveau local et les relaie auprès de la Commune. Elle joue donc un rôle central de force de proposition et de suivi et s'appuie pour cela sur la Maison de quartier. Cet espace est au service de l'ensemble de la population lancéenne sans restriction d'âge, même si la priorité est donnée aux enfants et aux jeunes, au Grand-Lancy. Elle s'appuie sur les valeurs de solidarité, fraternité, respect, tolérance et ouverture d'esprit.

Le Comité est le cœur et le moteur de l'Association. Il se fonde sur l'engagement bénévole de personnes désireuses d'œuvrer pour la collectivité. L'équipe d'animation gère et conduit les activités et les projets, avec le soutien d'une secrétaire, d'un comptable, d'une femme de ménage et d'un agent de maintenance.



L'Association pour l'animation socioculturelle au Grand-Lancy est membre de la Fédération des centres de loisirs et de rencontres (FCLR). Soumise à la loi cantonale J6 11 relative aux centres de loisirs et de rencontres, elle est rattachée à la Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle (FASc). Son action est rendue possible grâce aux subventions cantonales (Département de l'Instruction publique) et communales (Ville de Lancy).

Composition du Comité en 2017

MARIE-LOUISE	
SCHNEEBERGER	Présidente
GILLES ROSSET	Vice-président
ANNE BONVIN	Trésorière
NATHALIE DELAVY	Membre
PIERRE BOSCH	Membre
FISNIK SALIHU	Membre
JULIEN NUROCK	Représentant du Conseil municipal
FRÉDÉRIC RENEVEY	Représentant du Conseil administratif

L'équipe d'animation en 2017

DOMINIQUE SCHMITT	75 %
MARTA THEMO	80 %
VITAL DORSAZ	85 %
FRANÇOIS TORCHE	80 %
SANDRO MAZZEO	85 %
JULIE HUBER-LEONE	75 %
(jusqu'au 31.03)	
KATIA TAJES	75 %
(du 1.09 au 31.12)	
YÆL NISSIM NDIAYE	
(remplaçante de Marta THEMO)	

L'équipe administrative en 2017

MICHÈLE MATTHEY	70 %
(jusqu'au 30.11)	
CHRISTEL WALDMANN	70 %
(dès le 1.12)	
RICHARD FOLLY GOZZO	35 %
LUCIA MERY ROJAS-UGARTECHE	
(jusqu'au 30.11)	46.25 %

Participer



Des cartons et des meubles, de la poussière et des vieilles affaires que l'on se décide enfin à jeter... Un déménagement, c'est un peu tout cela, mais ce sont aussi de nouveaux lieux à s'approprier, des activités à réinventer et tout un voisinage à rencontrer. Chacun s'y est minutieusement préparé.

« Groupe Espace Palettes »

Tout au long de l'année 2017, les utilisateurs permanents de l'Espace Palettes (la bibliothèque de Lancy, les Travailleurs sociaux hors murs, le service social communal et le Centre Marignac/Maison de quartier Sous l'Etoile) se sont réunis à de nombreuses reprises au sein du « Groupe Espace Palettes ». Objectif : faire le suivi des derniers travaux et réfléchir ensemble au fonctionnement de la nouvelle infrastructure.

Selon les sujets abordés (enfants, adolescents, aînés, personnes d'origine étrangère, etc.), d'autres associations et professionnels actifs sur le territoire du Grand-Lancy se sont joints aux discussions. Cette dynamique, qui a permis d'impliquer une vaste palette d'acteurs et de mettre en lien les différentes structures, se poursuivra en 2018.

Des « Apéros-rencontres » à Marignac Côté Sud

L'invitation était claire : « Imaginons ensemble votre future Maison de quartier », « Pour une Maison de quartier qui répondra à vos attentes ».

Les onze « Apéros-rencontres » organisés les lundis entre le 6 février et le 24 avril ont été l'occasion pour les habitants de partager leurs envies, leurs idées ou leurs projets sur ce qu'il pourrait se passer à la future Maison de quartier. Environ vingt-cinq personnes y ont participé, certains pour exprimer leurs craintes de la fermeture de locaux dans le quartier, d'autres pour évoquer leurs souhaits, proposer une activité ou simplement se renseigner.

Ces moments de dialogue ont fait émerger de belles propositions et suscité l'engagement d'un nouveau membre dans le Comité !

Grandir Ensemble

« Journée découverte édition 2017 »

Embarquement immédiat pour l'Afrique

Rencontrer d'autres cultures à travers la musique, la danse et différentes formes d'expressions artistiques est bien le meilleur moyen d'apprendre aux enfants

culture africaine, le musicien Paul Egger a ainsi initié les enfants aux percussions, aux rythmes colorés et aux danses africaines. La découverte était aussi dans les



l'ouverture à l'autre, la tolérance et la diversité culturelle.

Le 31 mai, le temps d'une journée, les enfants ont découvert d'une manière ludique le continent africain, ses cultures et ses habitants, grâce à diverses animations. En collaboration avec l'association Couleur Café, qui fait la promotion de la

assiettes. Car pour l'occasion, Mathieu, le cuisinier du secteur enfant, avait préparé un délicieux plat traditionnel sénégalais.

Le succès de cette édition, qui n'en est pas à sa première, et le plaisir exprimé par les enfants nous encouragent à continuer d'organiser ces journées.



MERCREDIS AÉRÉS

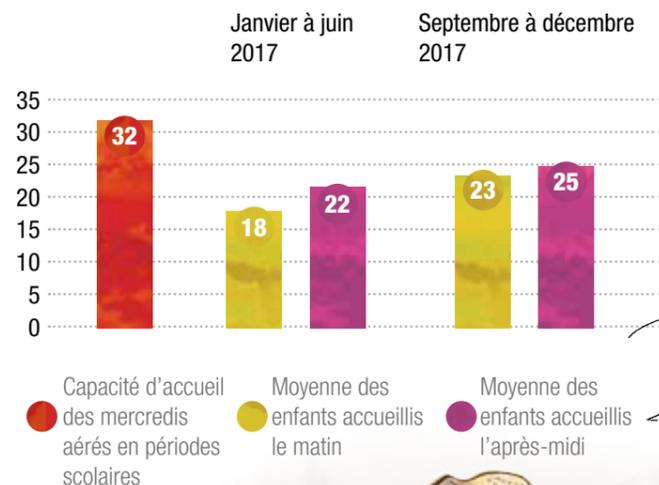
La nouvelle dynamique d'accueil porte ses fruits



Suite à la baisse de fréquentation constatée en 2016, nous avons, dès la rentrée de septembre 2017, abaissé l'âge d'accueil des enfants sur inscription à 4 ans. Jusqu'alors, il était ouvert aux enfants dès 4 ans et demi avec 6 mois de scolarité.

Grâce à cette mesure, les mercredis aérés ont enregistré une dizaine de nouvelles inscriptions d'enfants plus jeunes. Avec une moyenne de 20 à 25 enfants inscrits à la journée, les enfants de 4 à 7-8 ans forment maintenant la tranche d'âge la plus nombreuse. Car, depuis que les plus de 8 ans doivent aller à l'école les mercredis matin, ils ne sont que 5 à 6 à continuer de fréquenter la maison Marignac les mercredis après-midi.

Fréquentation des mercredis aérés



La dynamique d'animation s'est donc adaptée aux plus petits. Elle tient compte de leur passage par une période d'adaptation avec des horaires à temps partiel, à la demi-journée. Les après-midis, quelques plus grands parrainent et accompagnent les plus petits pour les bricolages, spectacles improvisés, et jeux collectifs. Cette démarche très appréciée prolonge la dynamique d'animation des centres aérés (voir ci-contre).

Partager

UNE ANNÉE AU CENTRE AÉRÉ

L'été au beau fixe

En 2016, les centres aérés de Marignac enregistraient une baisse des inscriptions. En 2017, la tendance semble s'être inversée : en dehors de la semaine du 1^{er} août, à moitié remplie à cause de cette journée fériée, le Centre a frôlé la capacité maximale pendant toute la saison.

Les troisièmes semaines de juillet et août, l'organisation de grands jeux de rôle, de parcours d'aventure et la soirée des parents renforcent la dynamique d'animation. Certains enfants demandent même à leurs parents à être inscrits en priorité à ces semaines de création ludique et de participation artistique particulièrement riches ! Il faut dire que chaque année, les équipes de moniteurs redoublent d'imagination pour apporter ce petit plus d'inventivité dont tout le monde raffole.

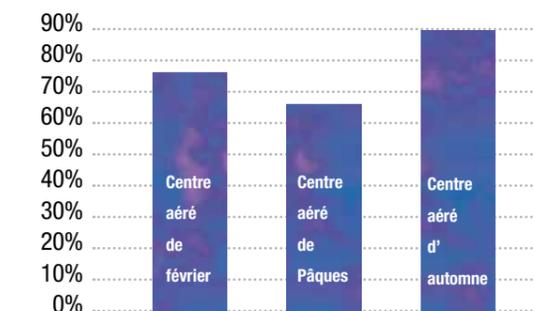
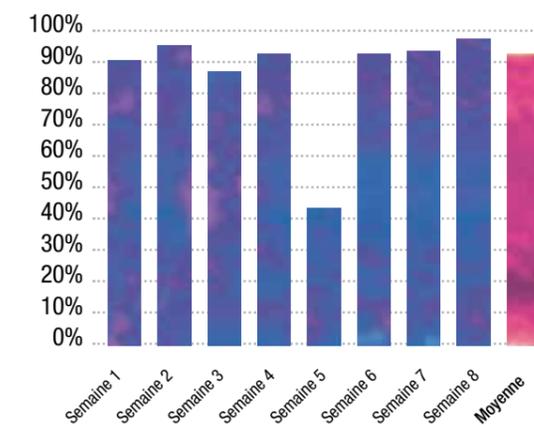


Printemps mitigé, éclaircie en automne

En début d'année, les questions sur la baisse des inscriptions aux centres aérés des petites vacances restaient bien présentes. Certes, la fréquentation moyenne en février approchait 80% des places disponibles mais elle est retombée sous les 70% à Pâques.

L'embellie est venue aux vacances d'automne. Avec l'inscription de nouveaux enfants, 90% des places disponibles ont été remplies. Désormais installée à l'Espace Palettes, la Maison de quartier touche une nouvelle population et doit aussi développer sa visibilité.

Fréquentation des centres aérés d'été et des petites vacances



S'amuser



Ados en action, un projet plus que jamais pertinent

Une équipe toute nouvelle a débuté à l'automne 2016 pour un an. Dès avril 2017, l'équipe a intégré 13 jeunes de 13 à 17 ans et une jeune majeure de 18 ans, qui n'avait pas pu participer au voyage à Malaga en 2016 pour cause de maladie.



L'équipe a organisé plusieurs actions de récoltes de fonds durant le printemps en tenant des stands pizzas lors du Festival de l'école de Champ-Joly (Plan-les-Ouates), au festival Mai au Parc, à la Journée de l'impro, à la fête au Centre Marignac (Lancy), à la fête de la Musique (Carouge) et à la fête des 3 Marchés (Lancy). Les jeunes ont aussi participé à la cogestion des animations d'été Lancy Côté Sud (voir p. 16). En plus de ces récoltes, des jeunes d'Ados en action se sont joints à une action de nettoyage des bords de l'Arve organisée par l'association Tricrochet, ainsi qu'à une soirée pizza avec les mineurs requérants d'asile du Foyer de l'Etoile.

Les jeunes et l'équipe d'animation se sont réunis à plusieurs reprises pour mettre en place les projets de voyage. Selon leurs témoignages, les jeunes ont beaucoup de plaisir à participer aux stands pizzas, aux diverses actions et aux voyages. Autant dire que le projet Ados en action est toujours aussi pertinent !

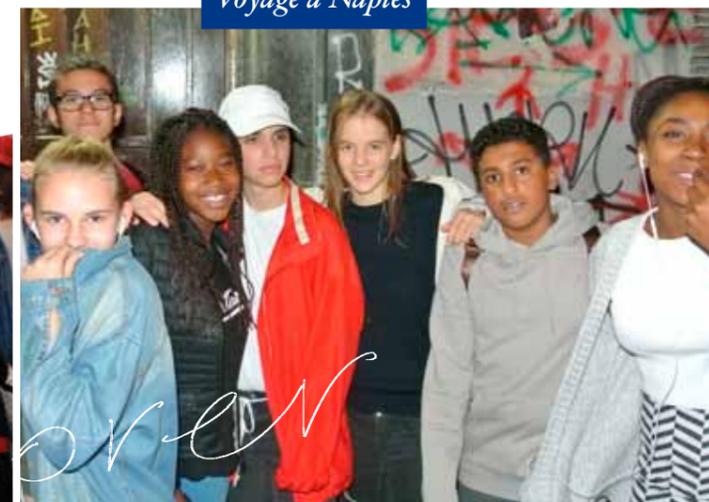


Weekend à Europa Park



Sur les 12 jeunes investis dans le projet Ados en action dès l'automne 2016, huit ont concrétisé leur projet de séjour à Europa Park (Rust/Allemagne) en avril 2017. Un weekend prolongé de franches rigolades et de bonne camaraderie dans un parc d'attractions qui invite à la rêverie ! Que du bonheur !

Voyage à Naples



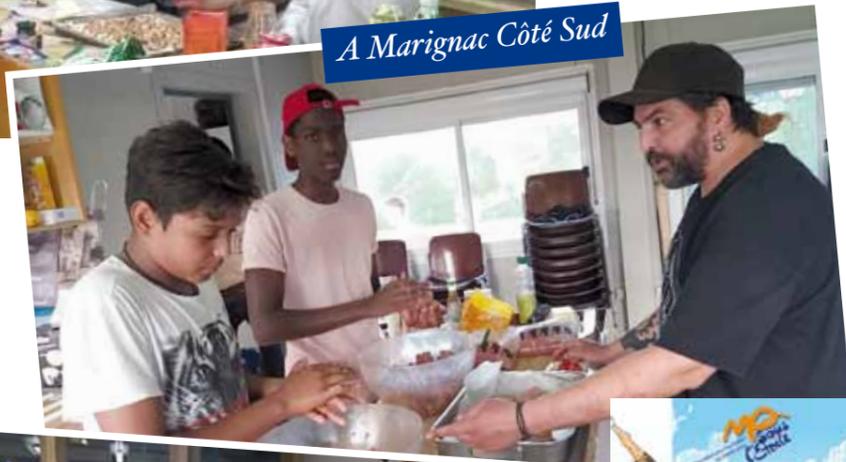
Durant la semaine des vacances d'octobre, 12 jeunes accompagnés par deux membres de l'équipe d'animation ont passé une semaine dans le berceau de la pizza à Naples ! Au programme: visite de la ville et de ses merveilles, découverte de Pompéi, de l'île d'Ischia et immersion dans une région pleine de contrastes ! Les jeunes en ont profité pour déguster parmi les meilleures pizzas du monde... jusqu'à en brûler l'indigestion... Une semaine d'aventure dont les jeunes sont revenus des souvenirs plein la tête !



Jeunes - Accueil libre Ados



A Marignac Côté Sud



A la Maison de quartier



Jusqu'à la fin juin 2017, l'accueil Ados s'est déroulé dans des pavillons provisoires, que l'association a nommé « Marignac Côté Sud », aux abords de l'école des Palettes. Des locaux « vintage » mais appréciés par les jeunes!



L'accueil Ados est ouvert du mardi au vendredi après l'école et le samedi après-midi. Les jeunes ont à disposition un billard, une table de ping-pong, un babyfoot, des jeux de société et une équipe d'animation à leur écoute. Des repas sont organisés avec eux les vendredis soirs.

Vacances

Sortie karting



Sortie à la neige

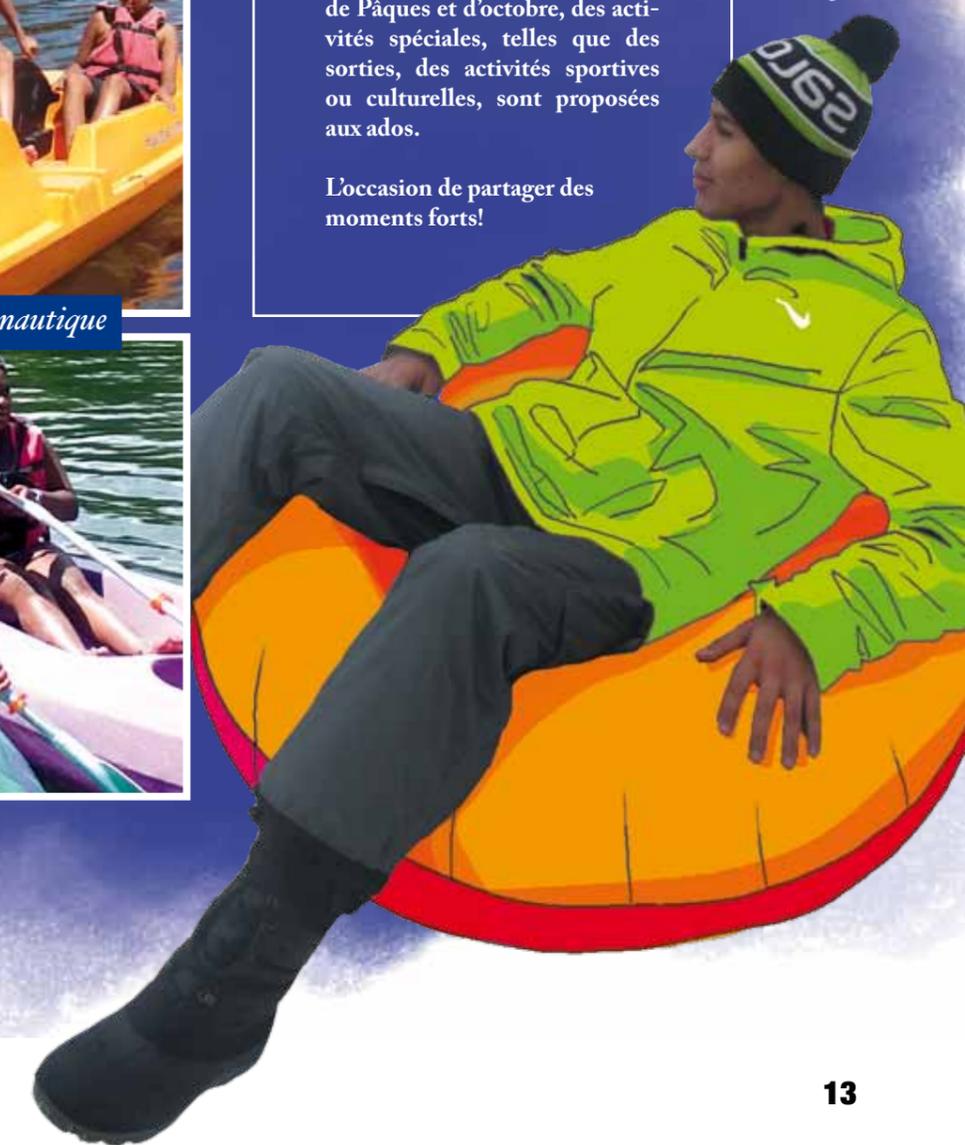


Sortie nautique



Durant les vacances de février, de Pâques et d'octobre, des activités spéciales, telles que des sorties, des activités sportives ou culturelles, sont proposées aux ados.

L'occasion de partager des moments forts!



Quartier



CINÉMA DE QUARTIER: DES PROJECTIONS POUR TOUS

Le Tour du monde du *Petit Black Movie* a ouvert les feux dès janvier dans les locaux de Marignac Côté Sud. En septembre, les *Automnales* ont pris le relais pour quatre projections dans l'Espace enfants de la Maison de quartier. Les *Ados en action* (voir p. 10) en ont profité pour présenter leur projet et vendre le goûter. Dans la lancée, la première édition de *Filmacito*, déclinaison jeune public du festival *Filmar en America latina* a débarqué dans le quartier en novembre avec la projection de courts-métrages et un ciné-conte.



Gratuites et ouvertes aux familles, ces séances ont connu une fréquentation moyenne malgré la qualité de la programmation et les flyers distribués à tous les enfants dans les écoles. Cette fréquentation ne remet pas en cause la poursuite de l'animation qui demande juste à s'ancrer dans le quartier, comme l'occasion de sorties le dimanche en famille. La communication devra mettre en avant un cinéma local à la MQ sous l'Etoile plutôt que les manifestations qui en sont à l'origine.



Reher



Le 17 mars, la parade a pris le départ à l'école En Sauby et conduit une foule d'environ 900 habitants et spectateurs par le Chemin des Palettes et l'Avenue des Communes-Réunies. En attendant la fin du chantier de l'Espace Palettes, cette édition de la Fête du Bonhomme hiver et la distribution de la soupe se sont déroulées sous le préau de l'Ecole des Palettes.

Plus de quarante personnes ont participé à l'organisation de ce projet fédérateur. Parmi elles, une vingtaine de membres des équipes d'animation du Grand-Lancy et autant de bénévoles des associations, mais aussi les membres des équipes du parascolaire (GIAP) restés pour l'occasion et dont la présence a été essentielle dans la parade comme sur le site de la Fête.

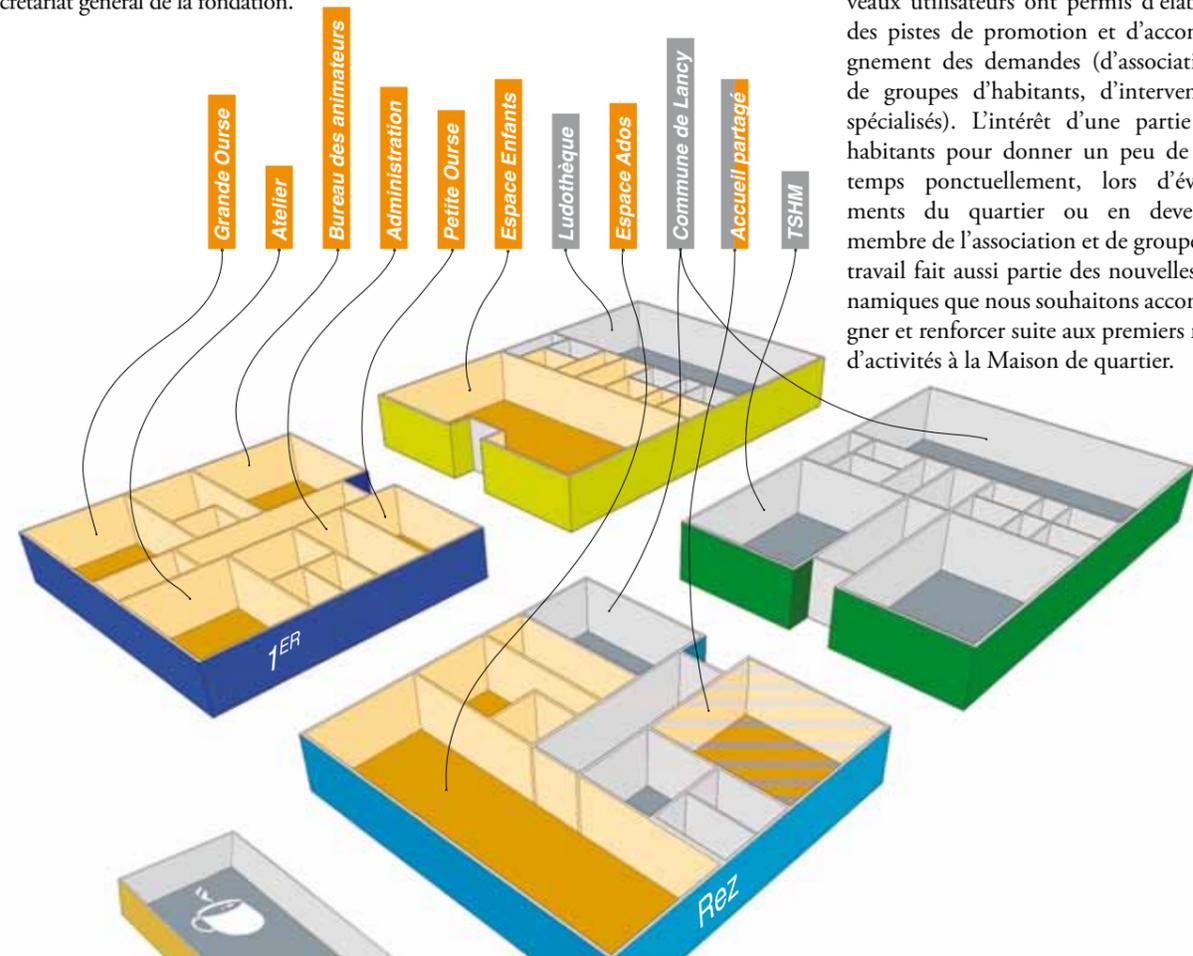
PLEIN SUCCÈS POUR LA FÊTE DES 3 MARCHÉS

Le 16 septembre, la Fête des 3 Marchés a élu domicile sur l'esplanade des Palettes. En raison du retard dans l'aménagement de la place, l'organisation des lieux a dû être un peu improvisée. La centaine d'habitants inscrits pour le vide-greniers s'est donc installée aux abords de l'Espace et dans la partie herbeuse encore disponible.

L'équipe d'animation a assuré de nombreuses tâches d'organisation, alors que le comité d'organisation constitué de bénévoles cherchait à se renouveler. Cette année, l'organisation conjointe de la Fête des 3 Marchés et de l'inauguration de l'Espace Palettes par la Ville de Lancy a donné lieu à de belles synergies et une plus grande mixité de populations du quartier et de la commune. La parade de groupes folkloriques a ajouté sa touche colorée et interculturelle.

LA COORDINATION ANIMATION LANCY: UNE PLATEFORME COMMUNALE D'ÉCHANGE ET DE COLLABORATION

Émanation de la convention tripartite communale, la Coordination animation Lancy (CAL) réunit les acteurs FASE de la commune. Elle permet aux animatrices et animateurs des différents Centres et équipes des Travailleurs sociaux hors murs de se rencontrer régulièrement, d'échanger sur leurs pratiques et les problèmes qu'ils rencontrent, et de mettre sur pied des collaborations, comme le Contest de trottinettes «Ça roule». De plus, chacun peut faire remonter à la FASE les préoccupations du terrain via le coordinateur de région. En retour, celui-ci relaie les informations ou requêtes du Secrétariat général de la fondation.



MISES À DISPOSITION DES LOCAUX: NOUVELLE DYNAMIQUE À L'ESPACE PALETTES

Depuis l'arrivée à l'Espace Palettes, l'accueil tout public est partagé entre la Maison de quartier (les après-midis du lundi au vendredi) et le Service des Affaires sociales de la Ville de Lancy (trois matinées par semaine). De plus, le suivi des nouvelles demandes d'habitants est organisé en fonction des premières sollicitations (jeux de cartes aînés, théâtre d'impro ados, ateliers de danses, etc.).

Dès l'ouverture de l'Espace, la question de la récolte des informations nécessaires et des procédures de prise de décision s'est posée. Ces rencontres avec de nouveaux utilisateurs ont permis d'élaborer des pistes de promotion et d'accompagnement des demandes (d'associations, de groupes d'habitants, d'intervenants spécialisés). L'intérêt d'une partie des habitants pour donner un peu de leur temps ponctuellement, lors d'événements du quartier ou en devenant membre de l'association et de groupes de travail fait aussi partie des nouvelles dynamiques que nous souhaitons accompagner et renforcer suite aux premiers mois d'activités à la Maison de quartier.

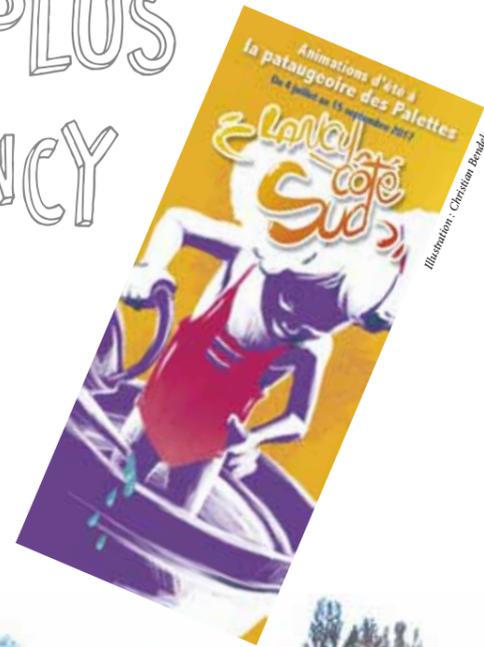
Quartier

CINQ SEMAINES DE PLUS

POUR LANCY CÔTÉ SUD

Une buvette, un programme d'animations, des transats et du matériel d'animation en prêt, une roulotte et des événements... chaque année, Lancy Côté Sud fait vibrer le quartier pendant la saison estivale. L'édition 2017, la 7^e, a vu la création d'un comité d'organisation réunissant le Centre Marignac et DPSC (Développement de projets socio-culturels, un groupe de jeunes du quartier formé en association). Grâce à ce partenariat le programme s'est allongé de 4 à 9 semaines.

Les Ados en Action, et les jeunes de DPSC se sont relayés à la buvette aménagée dans un chalet en bois de location. Au menu : glaces, boissons et petite restauration à prix raisonnables.



En parallèle de la buvette et de la Roulotte, de nombreuses animations ont été proposées aux habitants du quartier, comme l'initiation au Yoga, des soirées jeux, des ateliers pizzas, des projections de films en plein air, des grillades de quartier, des concerts et des spectacles. Fin août, la soirée « Les Palettes ont un incroyable talent » a rencontré un grand succès. Des excursions ont été organisées à l'Aquasplash de Renens, à la Via ferrata de Sixt, au lac de la Beunaz (France) et à la plage de Rolle pour offrir un bol d'air aux ados et aux familles. Des sorties très appréciées !



Les Ados en Action, encadrés par l'équipe d'animation du Centre Marignac, ont géré durant quatre semaines la mise à disposition du matériel d'animation de la Roulotte, de nouveau implantée aux abords de la pataugeoire.



C'était la dernière Fête au Centre à Marignac... La traditionnelle fête des cours et ateliers devra se réinventer en 2018.



Fête au Centre



Contest de Trottinettes «Ça roule»



3, 4, 9-11 MARS

festival
les jeunes
parmi
le

JAZZ

Bilan de la 23^e édition : l'implication des élèves musiciens et la fréquentation exceptionnelle nous prouvent une fois encore qu'à Lancy, les Jeunes aiment toujours le Jazz !

Cette année encore, la commission de programmation a proposé aux jeunes musiciens en herbe et à tous les amoureux du jazz un programme varié et accessible. Le public a ainsi pu goûter à des saveurs venues d'Afrique, Amérique latine et Asie, aux rythmes groovy du blues et du funk, au swing du jazz manouche, sans oublier le swing traditionnel. Sur la scène de La Plage, les auditeurs ont pu apprécier une large palette de sons, y compris d'instruments ethniques comme le tabla indien, le cajón flamenco ainsi que le minimoog créé aux États- Unis dans les années 70 pour accompagner chants et poésie. Les festivaliers ont également accueilli avec enthousiasme un projet original fruit de la rencontre entre quatre musiciens, un écrivain et son texte en prose.



Photos : P. A. Balmar -2017

Chaque année, le Festival accueille les élèves-musiciens de plusieurs établissements de l'enseignement post-obligatoire genevois. Cette 23^e édition a vu une augmentation considérable de la participation. Ce sont en effet plus de cent jeunes élèves, issus de sept établissements, qui ont fait leurs premières armes sur scène, une trentaine de plus que les années précédentes.

Après deux ans d'absence, le festival a pu saluer le retour du Collège Voltaire. Et pour la première fois, chaque soir, deux ateliers se sont succédé pour présenter leur programme. Professeurs et musiciens se sont également réjouis de la présence de Maico Pagnano, sonorisateur du festival durant plusieurs années

et qui était absent en 2016. Apprécié de tous pour son professionnalisme, y compris auprès de très grandes formations, mais aussi sa gentillesse et sa bonne humeur !

Du côté du public, les organisateurs ont aussi dû faire face à une affluence record. Parents, familles, professeurs, amis... ils sont nombreux à vouloir assister aux concerts. Malheureusement, certains soirs, il a été impossible d'accueillir tout le monde en raison de la capacité limitée de la salle. La commission et les professeurs réfléchissent à des solutions qui permettraient d'améliorer la situation.

Jouvent

Salle La Plage

Les chiffres clés de l'année

209 Nombre total de jours d'utilisation de la Salle La Plage en 2017 (y compris répétitions, montages et démontages)

29% de jours de représentations par rapport à l'occupation de la salle. La Plage est mise à disposition des troupes ou utilisateurs pour leurs répétitions et la mise en place des décors. Le cours de théâtre enfant profite de la salle pendant plus d'un mois pour 5 représentations.

58 Moyenne de spectateurs aux coproductions. En 2017, seules les trois troupes habituelles avaient programmé un spectacle : SiLancyJoue, Jeux d'Rôles et Mar y Cordillera, cette dernière ayant dû renoncer à la dernière minute pour des raisons de santé.

Sortir

Production

9-10 et 16-17 janvier

Répétitions des cours de théâtre enfants

Du 27 février au 13 mars

« LES JEUNES PARMIS LE JAZZ »
23^e édition

Du 27 mars au 2 avril

« DERRIERE CHEZ MOI »
Par le Guignol à Roulettes

Du 8 mai au 14 juin

Répétitions et spectacles des cours de théâtre enfants

19-20 juin

Audition de guitare des élèves de P.A Magni

Du 24 juillet au 11 août

Résidence pour la création du spectacle « LA LEGENDE BAOULE »

Du 2 au 17 octobre

Résidence et représentations de « LA LEGENDE BAOULE » par la C^{ie} Deux Fois Rien et la C^{ie} Pataclowns

Co-production

Du 10 avril au 1^{er} mai

La Troupe Mar y Cordillera annule pour raison de santé

Du 23 octobre au 19 novembre

« ESPECE MENACEE »
de R.Cooney
par la Troupe Jeux d'Rôles

Du 20 novembre au 4 décembre

« THEATRE SANS ANIMAUX »
de J-M. Ribes
par la Troupe SiLancyJoue



Utilisation et fréquentation

Mises à disposition

Dimanche 22 janvier

« DIMANCHE EN MUSIQUE »
en faveur de l'association « Les Amis du Père Pedro Suisse (LAPPS) »

24-29 janvier

« LA LEGENDE DE L'AUBEPINE »
« par la Compagnie FARFELUNE »

Du 26 au 28 avril

Répétitions et « CONCERT DE PIANO »

Du 2 au 7 mai

Spectacle du cours de théâtre de l'IIL

25 mai

Journée de l'impro

15 juin

Audition de piano

31 août et 1^{er} septembre

« CARTE BLANCHE A LA SWISS-TEAM » (FIG)
Théâtre d'impro

Du 2 au 24 septembre

« CHATOUILLE EST EN COLERE »
Création des Marionnettes
Les Croquettes

PROGRAMMATION ENFANTS : QUELS SPECTACLES POUR QUEL PUBLIC ?

Faute de temps pour concevoir des programmations thématiques conséquentes associant spectacles et animations interactives comme auparavant avec les projets *MeliMeleau* (sur l'eau), *Fille/Garçon ou Vice-Versa* (autour des questions genre), les critères de sélection des spectacles qui sont proposés par la Maison de quartier au jeune public se sont précisés sans être exclusifs.

Ainsi, les spectacles qui sont choisis et programmés doivent transmettre des valeurs positives de façon originale, créative et pleine de sens pour offrir aux enfants la possibilité de changer leur regard sur la vie et le monde.

LA PROGRAMMATION 2017

Cette année, *Derrière Chez Moi*, une fable écologique du Guignol à Roulettes, qui défend la nature en ville et prône l'humour comme arme, était également l'occasion de découvrir la marionnette à gaine à l'époque des écrans de toutes tailles.

De son côté, *La Légende Baoulé*, une histoire tragique transformée en conte initiatique de la C^{ie} Deux Fois Rien, a proposé aux enfants de réfléchir sur des choix qui concernent leur propre vie et qui pourraient leur être imposés. Le spectacle les invitait aussi à trouver des solutions solidaires pour sortir des problèmes...

Si les représentations scolaires ont bien fonctionné, les séances publiques ont attiré moins de monde que les années précédentes malgré la qualité des spectacles, la communication et les annonces dans les journaux. Le côté désuet et classique des marionnettes à gaine et un drame africain un peu éloigné des mondes fantastiques préférés pour les loisirs en famille pourraient expliquer ce bilan en demi-teinte.

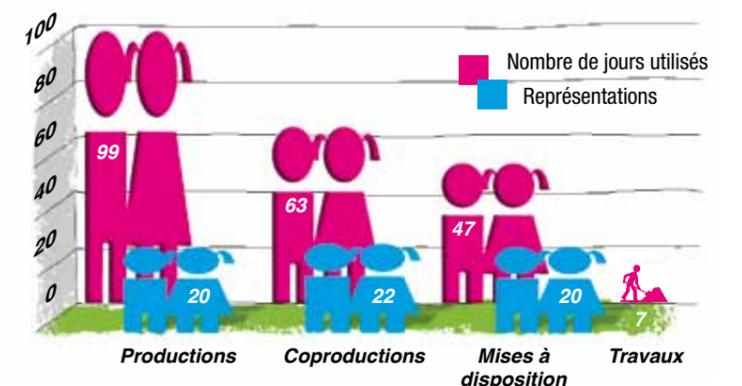
1.087

Nombre de petits Lancéens ayant assisté aux représentations scolaires des spectacles *Derrière Chez Moi* et *La Légende Baoulé*

464

Nombre total de spectateurs aux représentations publiques

UTILISATION DE LA SALLE LA PLAGE



Cours et ateliers

Des changements importants accompagnent la transformation en Maison de quartier

Le déménagement de la Maison de quartier à l'Espace Palettes a permis de reposer les priorités et les objectifs de l'ensemble des cours. En effet, ce secteur occupe plus de temps de gestion que d'animation. Un important travail de réflexion mené au printemps a conduit à plusieurs décisions.

Tous les cours sont maintenant regroupés dans l'Espace Palettes. De plus, exceptés les cours de hip-hop et de break dance donnés par des jeunes, tous les autres deviennent autonomes et les enseignants indépendants. La Maison de quartier met à leur disposition une salle et diffuse l'information. En contrepartie, ils versent une petite contribution financière qui permet de financer des ateliers ponctuels offerts aux habitants du quartier.

Ces changements ont été accueillis avec plus ou moins d'enthousiasme. Mais dès la reprise, tous les professeurs se sont déclarés satisfaits de la fréquentation.



ATELIERS

L'atelier gratuit de création de déguisements proposé entre mi-septembre et la Fête de l'Escalade a été suivi assiduellement par trois personnes. Mais le jour du cours ayant été déterminé sans consultation préalable, il ne convenait pas au public cible.

Le nouvel « atelier Fanfare » pour les enfants a eu peu de succès et a finalement été abandonné durant l'automne.



PARTICIPATION AUX COURS (MOYENNE)

Cours	Professeurs	Enfants	Préados / ados	Adultes
Break dance	Isaak Fatio	4	3	
Hip Hop (2 cours)	Michael Scott	14	9	
Couture (2 cours)	Consuelo Sceia			5
Guitare classique	Pierre-Alain Magni	7	5	2
Guitare électrique	Samy Dib	3	12	6
Gym dame (1 cours)	Cornelie Wirth			19
Capoeira (2 cours)	Jefferson Pereira da Costa	10	1	
Théâtre (2 cours)	Marie Babel	8	2	
Yoga (4 cours)	Nicole Meylan			9
Totaux		46	32	41

Bilan & perspectives

Ancrer la MQ Sous l'Etoile dans le quartier



L'année 2017 a été véritablement exceptionnelle dans l'histoire de notre association et de l'animation socioculturelle à Lancy. Elle a posé les fondations solides d'un nouveau projet à travers l'installation de la Maison de quartier Sous l'Etoile à l'Espace Palettes. Ces nouveaux lieux au cœur du quartier nous fournissent un outil formidable pour développer une galaxie de projets. 2018 s'ouvre donc sous les meilleurs auspices pour relever les défis qui nous attendent et concrétiser nos intentions.

« ENSEMBLE, FAISONS ÉCLORE VOS PROJETS ! »



En premier lieu, nous devons nous approprier les nouveaux espaces. Il s'agira de leur donner vie, d'y faire entrer l'âme du quartier, de développer les synergies avec l'ensemble des acteurs qui partagent l'Espace Palettes et de tisser des liens avec ceux qui œuvrent dans le quartier. La fête de quartier, le 8 juin, constituera un jalon important. Nous aurons à cœur de renforcer l'association en recrutant de nouveaux membres, y compris pour le Comité. Vectrice de lien social, la Maison de quartier espère contribuer à développer la vie de quartier, susciter la participation des habitants au service du bien commun et du vivre ensemble.

UNE MAISON OUVERTE SUR SON QUARTIER ET SES HABITANTS

2018 verra le lancement de l'accueil libre enfants, une nouvelle offre socioculturelle pour les plus jeunes, et la consolidation de l'accueil tout public ouvert en octobre 2017 en collaboration avec la Ville de Lancy pour offrir **un espace de vie, de rencontres conviviales, et d'échanges d'information.**

L'équipe d'animation de la Maison de quartier s'impliquera quatre semaines supplémentaires pour offrir deux fois plus d'animations estivales pendant Lancy Côté Sud. Et le secteur Ados explorera une nouvelle dynamique avec des projets de prévention et autour de la musique.

UNE ÉQUIPE RENFORCÉE

Pour mener à bien ce programme ambitieux, l'équipe accueillera de nouveaux professionnels qui viendront enrichir les compétences, la dynamique d'animation, ainsi que les projets.

Il nous tarde de vivre tout cela avec les habitants de Lancy et nos partenaires.



Comptes

RAPPORT DE LA TRÉSORIÈRE

La décision de l'AG du 4 avril 2017 de changer le nom de l'association n'a pas eu d'incidence sur le calendrier de l'exercice comptable (du 1er janvier au 31 décembre 2017). En revanche, la transformation du Centre de loisirs en Maison de quartier (Mq) et les changements de fonctionnement ont eu des répercussions comptables.

LES CHIFFRES

L'Association pour l'animation socioculturelle au Grand-Lancy a bouclé ses comptes 2017 avec un bénéfice de **CHF 5'758.06**. La « provision pour charges futures », constituée avec l'accord de la commune en 2016 pour un montant de CHF 12'000.-, a été dissoute.

DU CHANGEMENT DANS LES COURS ET ATELIERS

Du 1er janvier au 30 juin : les professeurs étaient employés par l'association qui payait les salaires, les charges sociales et les assurances. Elle encaissait également les cotisations des participants.
Du 28 août au 31 décembre : la plupart des professeurs sont désormais indépendants. Ils sont responsables des inscriptions et de l'encaissement des cotisations. Seuls les cours de hip-hop et de break dance restent gérés à 100% par la Mq.

DÉTAIL DE CERTAINS POSTES

Produits à recevoir

Le total figurant au bilan comprend une subvention extraordinaire de CHF 14'697.15 à recevoir de la Ville de Lancy pour la prise en charge des frais d'installation et d'équipement téléphoniques dans les locaux de la Mq.

Machines et matériel

Fin 2017, nous avons procédé au dernier amortissement du four à pain.

Charges à payer

Le montant qui figure au bilan est constitué à plus de 80% de factures liées à des équipements pour les nouveaux locaux.

Charges estimées à payer

Les changements liés au déménagement et la surcharge de travail qui en a découlé ont engendré une forte augmentation des heures supplémentaires. Nous avons sollicité la commune qui

nous a autorisés à en payer une partie. Un montant de CHF 12'000.- a donc été comptabilisé dans ce poste.

Eau, énergie, combustible

Poste en diminution d'environ CHF 12'500.- par rapport à 2016. La commune paie les flux de l'Espace Palettes. Puis, elle les refacture à chaque entité selon une clé de répartition. Pour la période de septembre à décembre 2017, elle a renoncé à cette refacturation, ce qui explique la diminution du montant figurant au compte de résultat.

Loyers, fermages et redevances d'utilisation

La forte augmentation s'explique par la différence entre la valeur locative des locaux dans le Centre Marignac et celle des locaux de la Mq dans l'Espace Palettes.

OUTIL INFORMATIQUE

La saga du programme « Budget » n'a pas trouvé de solution en 2017. A ce jour, nous n'avons donc toujours pas d'outil fiable pour le suivi du budget.

PERSPECTIVES 2018

L'année 2018 s'annonce très serrée sur le plan financier. Nous devons donc être vigilants. D'une part car de nombreuses dépenses sont encore nécessaires pour équiper les locaux. D'autre part, parce que pour établir le budget 2018, nous avons dû estimer, sans point de comparaison, plusieurs dépenses en lien avec les nouveaux locaux et activités.

Je tiens à remercier chaleureusement la commune de Lancy qui nous a accordé une subvention extraordinaire et nous a autorisés à payer une partie des heures supplémentaires de l'équipe. Merci également à l'équipe d'animation, qui gère avec soin les montants mis à notre disposition, à notre comptable Richard Gozo pour son travail minutieux, à notre Présidente, Marie-Louise Schneeberger, dont la patience et les compétences comptables nous sont toujours fort utiles, à nos dévouées vérificatrices aux comptes, et à la Société Fiduciaire et d'Etudes fiscales. Grâce à tous ces intervenants et à leur soutien, nous pouvons poursuivre dans de bonnes conditions notre mission auprès de la population lancelienne.

Anne Bonvin Bonfanti
Trésorière

RAPPORT DES VERIFICATEURS AUX COMPTES

Assemblée Générale de la Maison de quartier Sous l'Etoile

En vertu du mandat qui nous a été confié par l'Assemblée Générale, nous avons procédé le 28 février 2018 à la vérification des comptes de la MQ Sous l'Etoile arrêtés au 31 décembre 2017.

Nous avons effectué divers sondages et vérifications dans les principaux postes du bilan et les comptes des charges et produits. Nous certifions que les comptes sont tenus avec exactitude et que les justificatifs correspondent aux pièces présentées.

Nous pouvons déclarer que la comptabilité est parfaitement tenue et nous vous recommandons d'approuver les comptes de l'exercice 2017 qui se soldent au 31 décembre 2017 par un bénéfice de **CHF 5'758.06** et de donner décharge au comité pour son administration.

En conclusion, nous remercions la trésorerie et le comptable pour leur excellent travail, la transparence des documents et la clarté de leurs explications.

Fait à Genève, le 28 février 2018

Les vérificatrices :

LOCATELLI Patricia

MERE Isabelle

SOCIETE FIDUCIAIRE ET D'ETUDES FISCALES


YVES BOURQUIN
EXPERT-REVISEUR AGREE
GENEVE

RAPPORT DE L'ORGANE DE REVISION
A L'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE DES MEMBRES
DE L'ASSOCIATION
POUR L'ANIMATION SOCIOCULTURELLE AU GRAND-LANCY
GRAND-LANCY

Mesdames et Messieurs les membres,

Conformément au mandat qui nous a été confié, nous avons procédé à un examen succinct des comptes annuels (bilan, compte de résultat et annexe) de l'Association pour l'Animation socioculturelle au Grand-Lancy, pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2017.

Ces comptes annuels relèvent de la responsabilité du comité alors que notre responsabilité consiste à émettre un rapport sur ces comptes annuels sur la base de notre examen succinct.

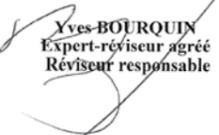
Nous avons effectué notre examen succinct selon la Norme d'audit suisse 910. Cette norme requiert que l'examen succinct soit planifié et réalisé en vue d'obtenir une assurance modérée que les comptes annuels ne comportent pas d'anomalie significative. Un examen succinct comporte essentiellement des entretiens avec le personnel de la société et des procédures analytiques appliquées aux données financières des comptes annuels. Il fournit donc un niveau d'assurance moins élevé qu'un audit. Par conséquent, nous n'exprimons donc pas d'opinion d'audit.

Nous avons constaté que vos comptes sont en conformité avec les directives financières et le manuel d'utilisation du plan comptable FASE/FCLR.

Sur la base de notre examen succinct, nous n'avons pas relevé de faits qui nous laissent à penser que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Genève, le 6 mars 2018

SOCIETE FIDUCIAIRE ET D'ETUDES FISCALES


Yves BOURQUIN
Expert-réviseur agréé
Réviseur responsable

Annexes :

- Comptes annuels comprenant :
- Bilan au 31 décembre 2017 avec comparaison de l'exercice précédent
- Compte de profits et pertes de l'exercice 2017 avec comparaison de l'exercice précédent
- Annexe

6, RUE BONVARD - CASE POSTALE 2148 - 1211 GENEVE 1 - TÉL. 022 732 88 00
FAX 022 731 85 31 - CHE-105 991 641 TVA - E-MAIL: sfef@sfef.ch - INTERNET: www.sfef.ch

 EXPERT
SUISSE
EXPERT-REVISEUR AGREE

Comptes

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 2017

(montants en CHF)

	2017		2016	
ACTIF				
10 Disponible		75'355.54		46'035.56
Caisse		834.89		2'722.25
Comptes postaux		74'520.65		43'313.31
11 Avoirs		11'408.73		13'247.45
Débiteurs collectifs		9'499.08		8'812.00
Stock		1'909.65		2'251.70
Créanciers sociaux		0.00		2'183.75
13 Actifs transitoires		24'873.15		9'591.95
Charges payées d'avance		509.50		1'791.95
Produits à recevoir		24'363.65		7'800.00
14 Patrimoine administratif		0.00		1'600.00
Machines et Matériel	8'000.00		8'000.00	
Fonds d'amortissement Machines et Matériel	-8'000.00	0.00	-6'400.00	1'600.00
TOTAL ACTIF		111'637.42		70'474.96
PASSIF				
20 Engagements courants		40'624.75		32'339.05
Créanciers collectifs et fournisseurs		20'545.20		11'207.35
Compte courant adolescents		4'825.31		7'535.48
Compte courant Fête 3 Marchés		12'999.94		11'341.92
Compte courant Foot sympa		2'254.30		2'254.30
24 Provisions		3'535.00		16'275.00
Provision pour débiteurs douteux		3'535.00		2'675.00
Provision p/charges futures/réserve		0.00		12'000.00
Fonds d'investissements		0.00		1'600.00
25 Passifs transitoires		47'348.15		7'489.45
Charges à payer		29'248.15		289.45
Charges estimées à payer		18'100.00		7'200.00
29 Fonds propres		20'129.52		14'371.46
Capital		11'414.09		11'414.09
Résultat des exercices précédents		2'957.37		556.42
Résultat de l'exercice (+) Bénéfice et (-) Perte		5'758.06		2'400.95
TOTAL PASSIF		111'637.42		70'474.96

COMPTE DE RÉSULTAT 2017

Période du 01.01.2017 au 31.12.2017
(montants en CHF)

	2017		2016	
CHARGES				
30 Charges de personnel				
Traitements	942'492.85		903'960.75	
Charges de personnel du centre	58'104.75		80'095.95	
Primes d'ass. sociales	87'610.05		86'256.45	
Primes d'ass. pension et prévoyance	100'511.60		98'460.07	
Primes d'ass. maladies et accidents	11'743.60		10'386.70	
Elimination redondances factures fase aux centre	-92'213.10		-50'027.40	
Personnel remboursé à la FASE	48'414.54		24'127.08	
Autres charges de personnel	7'121.80	1'163'786.09	4'054.05	1'157'313.65
31 Biens, services et marchandises				
Fournitures de bureau et documentation	4'604.53		6'402.85	
Mobilier, machines et véhicules	29'887.05		13'511.87	
Eau, énergie, combustible	10'865.65		23'436.84	
Autres fournitures et marchandises	74'969.53		74'970.75	
Services de tiers pour l'entretien des immeubles	8'172.06		12'226.06	
Services de tiers pour l'entretien d'objet mobilier	9'835.50		11'286.21	
Loyers, fermages et redevances d'utilisation	231'454.45		142'877.30	
Dédommagements	20'100.48		17'060.93	
Honoraires et prestations de service	134'588.32		111'030.83	
Frais association	3'153.10	527'630.67	4'976.58	417'780.22
33 Amortissements et divers				
Amortissement ordinaires	1'600.00		1'600.00	
Diminution de créances et divers	0.00	1'600.00	0.00	1'600.00
TOTAL DES CHARGES		1'693'016.76		1'576'693.87
REVENUS				
42 Revenus des biens				
Banques	0.00		0.00	
Immeubles & meubles du patrimoine	200.00	200.00	350.00	350.00
43 Revenus divers				
Participation	157'810.85		183'159.00	
Produits des ventes	47'253.35		39'988.79	
Dédommagements de tiers	10'308.23		12'126.87	
Autres contributions	2'110.00	217'482.43	1'015.00	236'289.66
46 Subventions acquises				
Canton	459'499.10		494'397.10	
Communes	1'024'620.15		867'387.00	
Dissolution Fonds d'investissment	1'600.00	1'485'719.25	1'600.00	1'363'384.10
Total des revenus		1'703'401.68		1'600'023.76
Résultat brut		10'384.92		23'329.89
Charges exceptionnelles		-21'991.50		-25'604.94
Produits exceptionnels		17'364.64		4'676.00
RESULTAT DE L'EXERCICE (+) Bénéfice et (-) Perte		5'758.06		2'400.95

REMERCIEMENTS

Nous remercions la Ville de Lancy, la Fédération des centres de loisirs et de rencontres (FCLR) et la Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle (FASc), pour leur soutien au Centre Marignac, puis à la Maison de quartier sous l'Etoile au cours de cette année 2017.

Nous adressons également un merci tout particulier à toutes les personnes qui ont travaillé pour l'Association pour l'animation socioculturelle au Grand-Lancy en 2017.

Et puis, cette année, nous avons aussi dit au revoir à Michèle Mathey, secrétaire, à Mery Rojas, responsable d'entretien et Jérémie Balma, moniteur enfants, qui ont travaillé à nos côtés pendant 10 ans et plus. Nous les remercions chaleureusement de leur engagement et leur souhaitons belle route !



Personnel administratif et technique
Richard-Folly GOZO (comptable),
Michèle MATTHEY (secrétaire),
Lucia Mery ROJAS-UGARTECHE
(responsable d'entretien),
Pascal MAILLARD (agent de
maintenance).

Cuisiniers
Mathieu TUSCHER,
Fouzia ADGHAM

Animatrices remplaçantes
Marisol SCHWEIGHAUSER,
Thida VAR,
Yaël NISSIM NDIAYE

Moniteurs Lancy Côté Sud
Camille HUGUENIN, Cassien YOMBA

Egalement un grand merci aux jeunes de l'équipe Ados en Action: Emilie et Estelle DARKO-SARKWA, Irambona et Iris KATYUNGURUZA, Caroline GENOUD, Jeffrey HOUARI, Ludivine NYETAM, Léa PROUST, Ahmed JAMIL, Axelle-DELAVY, Dea DEVAJA, Diego OLIVEIRA RODRIGUES

Animateurs
Marta THEMO, Dominique SCHMITT, Katia TAJES,
François TORCHE, Vital DORSAZ,
Sandro MAZZEO, Julie HUBER-LEONE

Membres du comité
Marie-Louise SCHNEE-
BERGER, Gilles ROSSET, Anne
BONVIN, Nathalie DELAVY, Pierre
BOSC, Fisnik SALIHU,
Julien NUROCK, Frédéric RENEVEY,
Gétou MUSANGU

Aide-moniteurs
Dorjan SADIKU, Irambona
KATYUNGURUZA, Muhammad
HEIDARI, Alireza HABIBI

Moniteurs réguliers ados
Camille-HUGUENIN, Christian
BENDELO, Mazin RUDWAN,
Radji TRAORE LUTHI

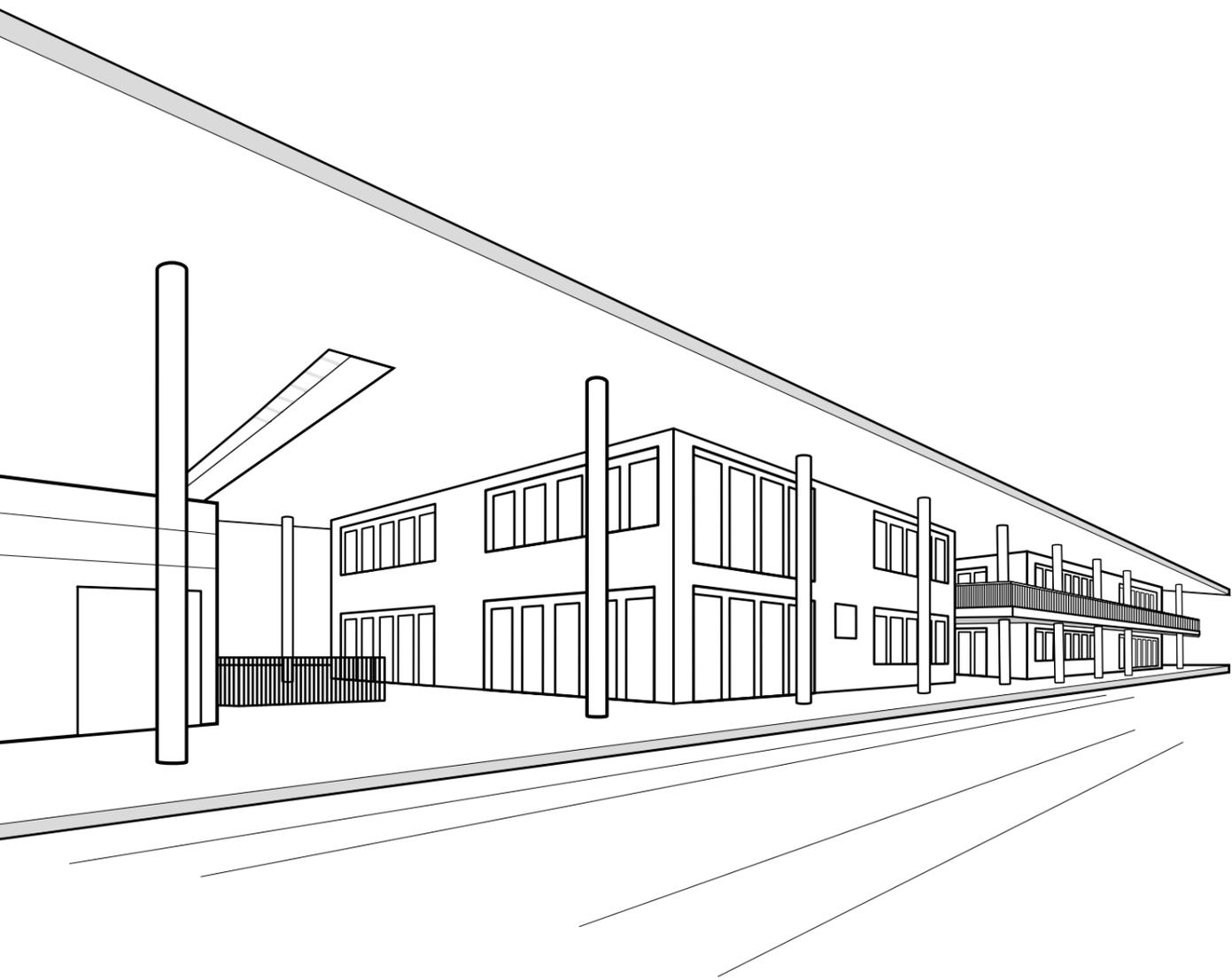
Moniteurs de cours et d'atelier
Mary BABEL, Cornélie WIRTH,
Nicole MEYLAN, Samy DIB, Pierre-
Alain MAGNI, Consuelo SCEIA,
Jefferson PERREIRA DA COSTA,
Isaak FATIO, Michael SCOTT

Animateurs auxiliaires (centres aérés d'été enfants)
Gregory MEICHTRY,
Cédric SCHAERER

Moniteurs centres aérés enfants
Tamara FISCHER, Elodie HEINIGER,
Julie DORSAZ, Clémence MONNIER,
Lise SUTTER, Lara JÄGER, Christian
BENDELO Sébastien ROSSET Noé
ROUGET, Jérémie BALMA,
Radji TRAORE LUTHI

Stagiaires
Davy D'EREDITA,
Alexandre DUC,
Célia PAREJAS,
Adeline MICHEL

Moniteurs réguliers enfants
Elodie HEINIGER, Joyce
VUILLE, Jérémie BALMA,
Christophe SEMPERE





MAISON DE QUARTIER SOUS L'ETOILE

Espace Palettes

73 av. des Communes-Réunies 1212 Grand-Lancy Tél: 022 794 55 33

www.mqsousletoile.ch

